

**Job abandonné de tous...
mais pas de Dieu**

Jb 19 : 1 à 29

Job prit la parole et dit:

Jusques à quand affligerez-vous mon âme, Et m'écraserez-vous de vos discours?

Voilà dix fois que vous m'outragez; N'avez-vous pas honte de m'étourdir ainsi?

Si réellement j'ai péché, Seul j'en suis responsable.

Pensez-vous me traiter avec hauteur? Pensez-vous démontrer que je suis coupable?

Sachez alors que c'est Dieu qui me poursuit, Et qui m'enveloppe de son filet.

Voici, je crie à la violence, et nul ne répond; J'implore justice, et point de justice!

Il m'a fermé toute issue, et je ne puis passer; Il a répandu des ténèbres sur mes sentiers.

Il m'a dépouillé de ma gloire, Il a enlevé la couronne de ma tête.

Il m'a brisé de toutes parts, et je m'en vais; Il a arraché mon espérance comme un arbre.

Il s'est enflammé de colère contre moi, Il m'a traité comme l'un de ses ennemis.

Ses troupes se sont de concert mises en marche, Elles se sont frayé leur chemin jusqu'à moi, Elles ont campées autour de ma tente.

Il a éloigné de moi mes frères, Et mes amis se sont détournés de moi;

Je suis abandonné de mes proches, Je suis oublié de mes intimes.

Je suis un étranger pour mes serviteurs et mes servantes, Je ne suis plus à leurs yeux qu'un inconnu.

J'appelle mon serviteur, et il ne répond pas; Je le supplie de ma bouche, et c'est en vain.

Mon humeur est à charge à ma femme, Et ma plainte aux fils de mes entrailles.

Je suis méprisé même par des enfants; Si je me lève, je reçois leurs insultes.

Ceux que j'avais pour confidents m'ont en horreur, Ceux que j'aimais se sont tournés contre moi.

Mes os sont attachés à ma peau et à ma chair; Il ne me reste que la peau des dents.

Ayez pitié, ayez pitié de moi, vous, mes amis! Car la main de Dieu m'a frappé.

Pourquoi me poursuivre comme Dieu me poursuit? Pourquoi vous montrer insatiables de ma chair?

Oh! je voudrais que mes paroles fussent écrites, Qu'elles fussent écrites dans un livre;

Je voudrais qu'avec un burin de fer et avec du plomb Elles fussent pour toujours gravées dans le roc...

Mais je sais que mon Rédempteur est vivant, Et qu'il se lèvera le dernier sur la terre.

Quand ma peau sera détruite, il se lèvera; Quand je n'aurai plus de chair, je verrai Dieu.

Je le verrai, et il me sera favorable; Mes yeux le verront, et non ceux d'un autre; Mon âme languit d'attente au dedans de moi.

Vous direz alors: Pourquoi le poursuivions-nous? Car la justice de ma cause sera reconnue.

Craignez pour vous le glaive: Les châtiments par le glaive sont terribles! Et sachez qu'il y a un jugement.

Jb 19 : 1

« Job prit la parole et dit : »

אמר 'amar

Conjugué à l'Imparfait

Exprime une action, un processus ou une condition non accompli, inachevé, prolongé ou répété.

ענה 'anah

Prendre la parole

Souffrir

Pour répondre

Pour témoigner

Exprime l'expression saccadée, heurtée, entrecoupée, anormale du discours de Job !

Représente la vie existentielle
Racine onomatopée exprimant une forte aspiration
Pour se plaindre
Pour gémir
Pour crier

De sa propre expérience

En tant que témoin

Jb 5 : 17

« Voici, heureux l'homme que Dieu rend lucide !
auquel Dieu fait faire une démonstration ! »

(voir « Pourquoi la souffrance ? »)

(et toi) ne sois pas écoeuré par l'enseignement antithétique du Tout-Puissant. »
Qui forme une antithèse, qui contient des antithèses

Concerne chacun de nous !

Qui peut être nous !

Concerne celui que Dieu enseigne !

Qui peut être un autre !

Que Dieu peut utiliser pour faire une démonstration

Jb 19 : 2

« **Jusques à quand** affligerez-vous mon **âme** Et **m'écraserez**-vous de vos discours ? »

עד 'ad

Désigne un temps actuel

Dans le style hiéroglyphique, développe l'idée de toutes les choses temporelles, sensibles, et transitoires

Dans le style symbolique et figuré, les voluptés du monde, les plaisirs sensuels, par opposition aux plaisirs spirituels (אד)

Dans un sens plus restreint, toute période bornée, tout retour périodique ; toute durée mesurée, et constante, circulant sur elle-même

יגה yagah

Affliger
Humilier
Oppresser
Plonger dans une profonde tristesse

Conjugué à l'Imparfait

אנה 'anah

Où (un lieu)

Adverbe de lieu au lieu d'un adverbe de temps

Allusion à quelques versets précédents (Jb 18 : 21)

« Ce sont des demeures d'injustices, un lieu qui ne connaissait pas Dieu ('El) ! »

L'homme comparé à un lieu comme **Dieu est un lieu**

Job sous-entend que le lieu pour l'homme, c'est le shéol, la mort



Dieu est un lieu de vie

נפשי napsi

Vient de **נפש** nephesh

Toute idée d'inspiration, mouvement opéré du dehors au-dedans et/ou du dedans au dehors

D'où l'idée de respiration

Job parle de sa respiration, de son corps

Il commence à entrevoir qu'il y a quelque chose d'autre après la fin de l'existence

ותדכאונני

uthedakkeunanî

Pronom personnel de la première personne du singulier

Il aurait fallu employé **אתה** 'othih, moi, me

Le pronom personnel COD est suffixé au verbe

C'est sa personne intégrale qui est accolée à l'oppression, l'écrasement

Job se pose de profondes questions

Il devient lucide sur le non sens d'une réalité s'arrêtant à l'existence

Jb 19 : 2

« Jusqu'à quand affligerez-vous mon **âme** Et m'écraserez-vous de vos **discours**? »

נַפְשִׁי napsi

↓

Vient de **נֶפֶשׁ** nephesh

↓

Toute idée d'inspiration, mouvement opéré du dehors au-dedans et/ou du dedans au dehors

↳ D'où l'idée de respiration

Bildad avait accusé Job de tourner en rond dans ses discours et de vouloir amener ses amis à le suivre !

בְּמִלִּים bemillîm (2 occurrences)

- ↳ Désigne quelque chose de sacré
- ↳ Désigne un mouvement qui se veut extensif mais qui concentre et isole en même temps
- ↳ Désigne une action d'universalité (amas, entassement)

Jb 18 : 2 et 3

« Quand mettrez-vous un terme à **ces discours**? Ayez de l'intelligence, puis nous parlerons. Pourquoi sommes-nous regardés comme des bêtes? Pourquoi ne sommes-nous à vos yeux que des brutes? »

לְמַלְיָן lemillîn → Les mots (hapax)

- ↳ Tout ce qui tend à universaliser par le lien de la sympathie
- ↳ Qui amène à tourner en rond
- ↳ Qui manifeste le sentiment individuel, particulier qui entraîne et opprime

Job dénonce l'oppression de ses compagnons

Pour ramener chacun à la pensée uniforme de l'idéologie dominante

↓

Et empêcher l'émergence de toute pensée non conforme à cette idéologie

Représentants de l'idéologie dominante

La doctrine de la rétribution

Aboutissant à l'asphyxie de l'individu

Job déplace son accusation sur l'idéologie dominante qui opprime et non sur ses compagnons

Parce que ne laissant aucune place au sujet (נִי) pensant, ressentant, témoignant qui conteste ou invalide cette idéologie au nom de l'ordre qu'elle entend établir

L'idéologie dominante n'a de but que de former un ordre

Jb 19 : 3

« Voilà dix fois que vous m'outragez N'avez-vous pas honte de m'étourdir ainsi ? »

כלם kalam

Humilier, outrager

Job utilise 3 fois la même notion

L'humiliation

Du mot latin humilitas dérivé de humus, signifiant « terre »

Abaissé à (plus bas que) terre

En hébreu, être humilié : דכא

Littéralement : être réduit en poudre par écrasements successifs

L'humiliation est le refus de considérer l'autre comme sujet (ני)

En hébreu, le terme « opprimer » (נכר naker) peut aussi se traduire par « rendre étranger » ou « excommunier »

Jb 19 : 17a

« Mon humeur est à charge à ma femme,... »

רוה rouah

זור zuwr

→ Etre étranger

Désigne l'âme

תתכרתי

tthahkkeru

(hapax)

- Fente étroite
- Solution de continuité
- Désigne un effort que l'être fait sur lui-même ou sur un autre pour se fixer, ou le fixer
- Désigne ce qui grave ou sert à graver, tout ce qui creuse, tout ce qui conserve la mémoire des choses, de quelque manière que ce soit
- Désigne une conversion, une transformation

Job reproche à ses compagnons

D'user de pression pour l'obliger à se « convertir » à leur idéologie

Par ce biais à chercher à faire perdurer cette idéologie

De vouloir garder le pouvoir en tant que

représentants de cette idéologie qui ne sert pas

le plan de Dieu pour l'homme

Retrouver la liberté !

(voir « La chute dans le jardin d'Eden - Les conséquences (2/2) »

« Le libre arbitre... A-t-on vraiment le choix ? (1/2) »

« Le libre arbitre... Pourquoi choisir Christ ? (2/2) »

Jb 19 : 21 et 22

« **Ayez pitié, ayez pitié** de moi, vous, **mes amis** ! Car la main de Dieu m'a frappé.

Pourquoi me poursuivre comme Dieu me poursuit? Pourquoi vous montrer insatiables de ma chair? »

חַנּוּנִי channunî

(2 occurrences)

- Qui résulte d'une prière insistante
- Lieu séparé, retranché, un fort, une cellule, un camp
- Action de vivre séparé, d'avoir une résidence propre, de se fixer, de se retrancher
- Pronom personnel de la première personne du singulier

Job demande à être reconnu comme étant libre d'avoir sa position propre

(Voir « Job face à ses trois amis, Eliphaz, Bildad et Tsophar »)

רֵעִי re'e

(2 occurrences)

Jb 2 : 11

« Trois **amis** de Job, Eliphaz de Théman, Bildad de Schuach, et Tsophar de Naama, apprirent tous les malheurs qui lui étaient arrivés. Ils se concertèrent et partirent de chez eux pour aller le plaindre et le consoler ! »

Chef, responsable vis-à-vis du pastoralat (qui fait paître les troupeaux et en prend soin)

Trois responsables qui viennent prendre soin de Job souffrant

Job exhorte ses compagnons et leur rappelle leurs débuts... Quand ils étaient mus par l'Esprit de Dieu

Jb 19 : 21 et 22

« Ayez pitié, ayez pitié de moi, vous, mes amis! Car la main de Dieu m'a frappé. Pourquoi me poursuivre comme Dieu me poursuit? Pourquoi vous montrer insatiables de ma chair? »

אלוה 'elowah

'El, nom de Dieu, qui renvoie à la dimension de rigueur et de justice

En fait l'action de Dieu, au travers de la souffrance, est de rendre lucide sur la nécessaire sanctification pour pouvoir aller plus loin et recevoir de Dieu « les bonnes choses préparées d'avance »

נָגַעָה nage'ah
(4 occurrences)

Utilisé pour Jacob dans sa lutte avec l'ange

Gn 32 : 24 et 25

« Or Jacob demeura seul ; et un homme lutta avec lui, jusqu'au lever de l'aurore. Voyant qu'il ne pouvait le vaincre, cet homme le frappa à l'emboîture de la hanche ; et l'emboîture de la hanche de Jacob se démit pendant qu'il luttait avec lui. »

L'atteinte portée à Jacob avait pour but de le « rendre lucide » et de le faire « lâcher prise » devant son Dieu

(Voir « La lutte de Jacob contre l'ange et son changement de nom »)

Utilisé pour Daniel juste avant de recevoir une prophétie eschatologique

Dn 10 : 10

« Et voici, une main me toucha, et secoua mes genoux et mes mains. Puis il me dit : ... »

בִּי by

Caractérise le mouvement d'une chose qui s'avance, paraît au dehors, vient et entre à l'intérieur

Avec la notion de désir qu'on a de voir arriver cette chose ou cet événement et qu'on exprime par « Plaît à Dieu ! »

Jb 19 : 21 et 22

« Ayez pitié, ayez pitié de moi, vous, mes amis! Car la main de Dieu m'a frappé.

Pourquoi me poursuivre comme Dieu me poursuit? Pourquoi vous montrer insatiables de ma chair? »

↓
Dieu insiste et persiste car
il poursuit un but juste !

↓
Mais vous ? Qui êtes vous
pour agir comme Dieu ?

↓
Vous agissez au
niveau de la chair

↓
Sous-entendu, Dieu agit
au niveau de l'esprit Lui !

Jb 19 : 26 à 29

« **Quand ma peau sera détruite, il se lèvera; Quand je n'aurai plus de chair, je verrai Dieu.** Je le verrai, et il me sera favorable; Mes yeux le verront, et non ceux d'un autre; Mon âme languit d'attente au dedans de moi. Vous direz alors: Pourquoi le poursuivions-nous? Car la justice de ma cause sera reconnue. Craignez pour vous le glaive: Les châtiments par le glaive sont terribles! Et sachez qu'il y a un jugement. »

→ Job a compris la différence entre l'existence et la vie